

---

## COURS N°3 : الإِضَافَةُ

---

En plus des حَرْفِ الْجَرِّ , الإِضَافَةُ est un facteur du cas مَجْرُور pour les إِسْم.

\*\*\*

Une إِضَافَةُ est un groupe de 2 إِسْم collés soumis à des règles bien précises :

– le premier إِسْم appelé مُضَاف peut être au cas مَرْفُوع , مَجْرُور ou مَنْصُوب .

– le second إِسْم appelé مُضَافٌ إِلَيْهِ est forcément au cas مَجْرُور .

Exemple : نَصْرُ اللَّهِ (S.110/V.1) « Le secours de Dieu »

## Remarques :

- Lorsqu'on traduit une **إِضَافَةٌ** , il faut rajouter « **de** », entre les **إِسْم** .
- Une **إِضَافَةٌ** est un groupe de nom, un groupe de nom se dit « **مُرَكَّبٌ إِسْمِيٌّ** » en arabe.

### Tableau récapitulatif des différents cas

| مَجْرُورٌ | مَنْصُوبٌ | مَرْفُوعٌ |
|-----------|-----------|-----------|
| اللَّهِ   | اللَّهِ   | اللَّهُ   |

## Vocabulaire :

|            |                        |
|------------|------------------------|
| Homme      | إِنْسَانٌ              |
| jour       | يَوْمٌ جَ أَيَّامٌ     |
| livre      | كِتَابٌ جَ كُتُبٌ      |
| main       | يَدٌ جَ أَيْدٍ         |
| maison     | بَيْتٌ جَ بُيُوتٌ      |
| mosquée    | مَسْجِدٌ جَ مَسَاجِدُ  |
| nourriture | طَعَامٌ جَ أَطْعِمَةٌ  |
| prophète   | نَبِيٌّ جَ أَنْبِيَاءُ |
| seigneur   | رَبٌّ جَ أَرْبَابٌ     |
| terre      | أَرْضٌ جَ أَرَاضٍ      |

|          |                       |
|----------|-----------------------|
| eau      | مَاءٌ                 |
| femme    | إِمْرَأَةٌ جَ نِسَاءٌ |
| guerre   | حَرْبٌ جَ حُرُوبٌ     |
| parole   | كَلَامٌ               |
| personne | نَفْسٌ جَ نَفُوسٌ     |
| prière   | صَلَاةٌ جَ صَلَوَاتٌ  |

---

## EXERCICES \_ تَمَارِين

---

1. Identifier le مُضَاف et le مُضَاف إِلَيْهِ puis traduire.

|                        |   |                       |   |                       |
|------------------------|---|-----------------------|---|-----------------------|
| مَاء صَلَاة            | / | كَلَامُ اللَّهِ       | / | فِي بَيْتِ اللَّهِ    |
| كَأَنَّ مَسْجِدَ       | / | حَرْبَ يَوْمٍ         | / | إِنَّ كِتَابَ اللَّهِ |
| صَلَاة مَسْجِدَ        | / | مَاء حَرْبَ           | / | بَيْتِ اللَّهِ        |
| عَلَى مَسْجِدِ نَبِيِّ | / | لَعَلَّ بَيْتَ        | / | إِنَّ طَعَامَ نِسَاء  |
| مَاء بَيْتَ            | / | يَوْمَ إِنْسَانٍ      | / | فِي نَفْسِ أَرْضِ     |
| صَلَاة يَوْمٍ          | / | لَعَلَّ كَلَامَ رَبِّ | / | لِيَدِ نَفْسِ         |

2. Traduire en arabe.

La maison du prophète / La mosquée du Seigneur

La parole du livre / Certes la terre de Dieu

La guerre des femmes / Dans la main de l'Homme

|                       |   |                           |
|-----------------------|---|---------------------------|
| Les prophètes de Dieu | / | Le livre des mosquées     |
| Les jours de guerre   | / | La nourriture de la terre |
| Le Seigneur des gens  | / | La femme de la maison     |
| Les maisons de l'eau  | / | Les hommes des guerres    |

**3. Expliquer les règles de الإِضَافَة.**

**4. Citer les différents facteurs du cas مَجْرُور en précisant avec un exemple.**

**5. Rappeler dans quels cas un إِسْم est مَنصُوب et مَرْفُوع.**

**6. Corriger les erreurs et traduire.**

*Exemple : Dans la parole de Dieu = فِي كَلَامِ اللَّهِ → فِي كَلَامِ اللَّهِ*

|                      |   |                      |   |                        |
|----------------------|---|----------------------|---|------------------------|
| يَبْدَ اللَّهُ       | / | فِي مَسْجِدَ تَاللهَ | / | إِنَّ كِتَابُ اللَّهِ  |
| لَيْتَ نَبِيَّ نَاسَ | / | صَلَاةِ يَوْمُ       | / | كَالطَّعَامِ           |
| فِي حَرْبُ كَلَامَ   | / | يَدِ رَبِّ           | / | عَلَى طَعَامِ مَسْجِدِ |

## 7. Vrai ou faux ? Justifier quand c'est faux.

Un groupe nominal se dit مُرَكَّبٌ اِسْمِيٌّ en arabe.

Le مُضَافٌ est le second nom de اِضَافَةٌ .

Le مُضَافٌ est forcément au cas مَرْفُوعٌ.

Un مُرَكَّبٌ حَرْفِيٌّ précédé par une حَرْفُ جَرٍّ forment un اِسْمٌ.

Lorsqu'une اِضَافَةٌ est précédée par une حَرْفُ نَصْبٍ , le مُضَافٌ est au cas مَنصُوبٌ.

Une اِضَافَةٌ est un مُرَكَّبٌ اِسْمِيٌّ.

Dans فِي كِتَابِ اللّٰهِ le مُضَافٌ est au cas مَرْفُوعٌ.

Dans اِنَّ كِتَابَ اللّٰهِ le مُضَافٌ est au cas مَنصُوبٌ.

## 8. Compléter ce texte à trou :

L' اِضَافَةٌ est un facteur du cas \_\_\_\_ . Le premier nom est appelé \_\_\_\_ et le second \_\_\_\_ . Lorsqu'une اِضَافَةٌ est précédée par une حَرْفُ جَرٍّ , le مُضَافٌ est au cas \_\_\_\_ .

Et quand الإِضَافَة est précédée par une حَرَفُ نَصْبٍ , le \_\_\_\_\_  
reste au cas مَجْرُور . Quand rien ne précède الإِضَافَة , le مُضَاف  
est au cas \_\_\_\_\_ .

En arabe, un إِسْمٌ possède \_\_\_\_\_ caractéristiques qui sont :  
\_\_\_\_\_ .

Nous avons vu qu'il existait 3 grandes catégories de noms  
qui sont : \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, et \_\_\_\_\_ .